

Istruzioni di funzionamento

FieldEdge SGC500

Dispositivo edge industriale per il collegamento di dispositivi da campo a Netilion Cloud



Indice

1	Cronologia delle revisioni	4	10	Messa in servizio	16
2	Informazioni su questo documento	4	10.1	Collegamento di SGC500	16
2.1	Scopo della documentazione	4	10.2	Collegamento automatico di SGC500 a Netilion Cloud	19
2.2	Simboli usati	4	10.3	Collegamento manuale di SGC500 a Netilion Cloud	19
2.3	Documentazione	6	10.4	Connessione alla rete di campo	21
2.4	Marchi registrati	6	10.5	Connessione al gateway di campo	22
3	Istruzioni di sicurezza generali	6	10.6	Collegamento a EtherNet/IP	23
3.1	Requisiti per il personale	6	10.7	Collegamento a PROFINET	23
3.2	Destinazione d'uso	7	11	FieldEdge SGC500 e Netilion	24
3.3	Sicurezza sul posto di lavoro	7	11.1	Utilizzo di FieldEdge SGC500 in Netilion	24
3.4	Sicurezza operativa	7	11.2	Informazioni su Netilion	24
3.5	Sicurezza del prodotto	7	12	Manutenzione	25
3.6	Sicurezza IT	7	13	Diagnostica e ricerca guasti ..	25
4	Descrizione del prodotto	7	13.1	Ricerca guasti	25
4.1	Funzione	7	13.2	FieldEdge è guasto	25
4.2	Applicazione	8	14	Aggiornamenti software	26
4.3	Struttura del sistema	9	15	Numero di serie di SGC500 ...	26
4.4	Comunicazione ed elaborazione dei dati	9	16	Riparazioni	26
4.5	Design del prodotto	11	16.1	Informazioni generali	26
5	Controllo alla consegna e identificazione del prodotto ..	12	16.2	Fine dell'abbonamento per l'assistenza Netilion	27
5.1	Controllo alla consegna	12	16.3	Restituzione	27
5.2	Identificazione del prodotto	12	16.4	Smaltimento	27
5.3	Immagazzinamento e trasporto	13	7	Collegamento elettrico	15
6	Montaggio	13	7.1	Requisiti di connessione	15
6.1	Requisiti di montaggio	13	7.2	Collegamento del dispositivo	15
6.2	Montaggio del dispositivo	14	7.3	Verifica finale delle connessioni	16
6.3	Verifica finale dell'installazione	14	8	Opzioni operative	16
9	Integrazione di sistema	16			

1 Cronologia delle revisioni

Versione del prodotto	Istruzioni di funzionamento	Modifiche	Commenti
01.00.xx	BA02035S/04/IT/01.20	–	Versione iniziale
02.00.xx	BA02035S/04/IT/02.20	EtherNet/IP Nuove sezioni e modifiche	–
02.00.xx	BA02035S/04/IT/03.21	Sezione 9: modifiche	–
02.00.xx	BA02035S/04/IT/ 04.23-00	Modbus TCP Eliminata sezione “Modello di licenza”. Riviste sezione "Diagnostica e ricerca guasti", (Aggiornamenti software) e "Riparazioni". Altre modifiche minori	–
03.04.xx	BA02035S/04/IT/ 05.25-00	Aggiunta Sezione 10: "Collegamento a PROFINET" Altre modifiche minori	–

2 Informazioni su questo documento

2.1 Scopo della documentazione

Queste istruzioni di funzionamento riportano tutte le informazioni richieste nelle varie fasi del ciclo di vita del dispositivo: a partire da identificazione del prodotto, controlli alla consegna e stoccaggio fino a montaggio, connessione, funzionamento e messa in servizio inclusi ricerca guasti, manutenzione e smaltimento.

2.2 Simboli usati

2.2.1 Simboli di sicurezza

PERICOLO

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. che causa lesioni gravi o mortali se non evitata.

AVVERTENZA

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Qualora non si eviti tale situazione, si potrebbero verificare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa. Qualora non si eviti tale situazione, si potrebbero verificare incidenti di media o minore entità.

AVVISO

Questo simbolo contiene informazioni su procedure e altri elementi che non provocano lesioni personali.

2.2.2 Simboli per alcuni tipi di informazioni

Simbolo	Significato
	Consentito Procedure, processi o interventi consentiti.
	Preferito Procedure, processi o interventi preferenziali.
	Vietato Procedure, processi o interventi vietati.
	Suggerimento Indica informazioni aggiionali.
	Riferimento che rimanda alla documentazione.
	Riferimento alla pagina.
	Riferimento alla figura.
	Avviso o singolo passaggio da rispettare.
	Serie di passaggi.
	Risultato di un passaggio.
	Aiuto nel caso di problemi.
	Ispezione visiva.

2.2.3 Simboli nei grafici

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
1, 2, 3,...	Numeri degli elementi		Serie di passaggi
A, B, C, ...	Viste	A-A, B-B, C-C, ...	Sezioni
	Area pericolosa		Area sicura (area non pericolosa)

2.3 Documentazione

FieldEdge SGC500

- Istruzioni di funzionamento BA02035S
- Informazioni tecniche TI01525S
- Manuale di sicurezza SD03029S

2.4 Marchi registrati

EtherNet/IP™

Marchio registrato di ODVA, Inc.

HART®

Marchio registrato da FieldComm Group, Austin, Texas, USA

Modbus®

Marchio registrato di SCHNEIDER AUTOMATION, INC.

PROFIBUS®

Marchio registrato da PROFIBUS User Organization, Karlsruhe, Germania

PROFINET®

Marchio registrato da PROFIBUS Nutzerorganisation e.V. (organizzazione degli utenti PROFIBUS), Karlsruhe, Germania

WirelessHART®

Marchio registrato da FieldComm Group, Austin, Texas, USA

3 Istruzioni di sicurezza generali

3.1 Requisiti per il personale

Il personale addetto a installazione, messa in servizio, diagnostica e manutenzione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ▶ Gli specialisti addestrati e qualificati devono possedere una qualifica pertinente per la funzione e il compito specifici.
- ▶ Deve essere autorizzato dall'operatore/responsabile dell'impianto.
- ▶ Deve conoscere approfonditamente le normative locali/nazionali.
- ▶ Prima di cominciare il lavoro, leggere attentamente e assicurarsi di aver compreso le istruzioni contenute nel manuale e nella documentazione supplementare e i certificati (in funzione dell'applicazione).
- ▶ Seguire le istruzioni e rispettare le condizioni.

Il personale operativo, nell'eseguire i propri compiti, deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ▶ Essere istruito e autorizzato in base ai requisiti del compito dal proprietario/operatore dell'impianto.
- ▶ Seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.

3.2 Destinazione d'uso

FieldEdge SGC500 deve essere installato, collegato e configurato secondo le istruzioni riportate in questo manuale.

FieldEdge SGC500 non è approvato per aree pericolose.

3.3 Sicurezza sul posto di lavoro

In caso di lavoro su e con il dispositivo:

- ▶ Indossare le attrezzature protettive personali richieste, in base alle normative federali/nazionali.

3.4 Sicurezza operativa

Rischio di infortuni!

- ▶ Utilizzare il dispositivo solo in condizioni tecniche adeguate, in assenza di errori e guasti.
- ▶ L'operatore è responsabile del funzionamento privo di interferenze del dispositivo.

Modifiche al dispositivo

Modifiche non autorizzate del dispositivo non sono consentite e possono provocare pericoli imprevisti:

- ▶ Se fossero indispensabili delle modifiche, consultare Endress+Hauser.

3.5 Sicurezza del prodotto

SGC500 risponde ai requisiti delle Direttive UE per il marchio CE.

3.6 Sicurezza IT

Noi forniamo una garanzia unicamente nel caso in cui il dispositivo sia installato e utilizzato come descritto nelle istruzioni di funzionamento. Il dispositivo è dotato di un meccanismo di sicurezza, che protegge le sue impostazioni da modifiche involontarie.

Le misure di sicurezza IT, in linea con gli standard di sicurezza dell'operatore e che forniscono una protezione addizionale al dispositivo e al trasferimento dei relativi dati, sono a cura dell'operatore stesso.

4 Descrizione del prodotto

4.1 Funzione

FieldEdge SGC500 consente di connettere i dispositivi da campo di un impianto industriale a Netilion Cloud. La trasmissione dei dati avviene tramite la connessione Internet in campo. Le informazioni richieste per Netilion Services vengono lette regolarmente dai dispositivi da campo e salvate in Netilion Cloud.

Utilizzare i dati trasmessi mediante i seguenti servizi:

- Netilion Connect o
- Netilion Services

Netilion Connect

I dati trasmessi possono essere recuperati direttamente tramite un'interfaccia software - API (Application Programming Interface) REST JSON - e integrati nell'applicazione utente.



La API (Application Programming Interface) viene fornita nell'ambito della Netilion Connect Subscription.

Netilion Services

I dati trasmessi abilitano Netilion Services digitali come Analytics, Health, Library e Value.

4.2 Applicazione

FieldEdge SGC500 è costituito da hardware e software Endress+Hauser.

FieldEdge connette i dispositivi da campo a Netilion Cloud. FieldEdge è installato in un armadio in un sistema di automazione e connesso in modo permanente alla rete di campo e, tramite una seconda rete, a Internet. Le informazioni lette dai dispositivi da campo vengono interpretate e trasmesse a Netilion Cloud attraverso la connessione Internet.

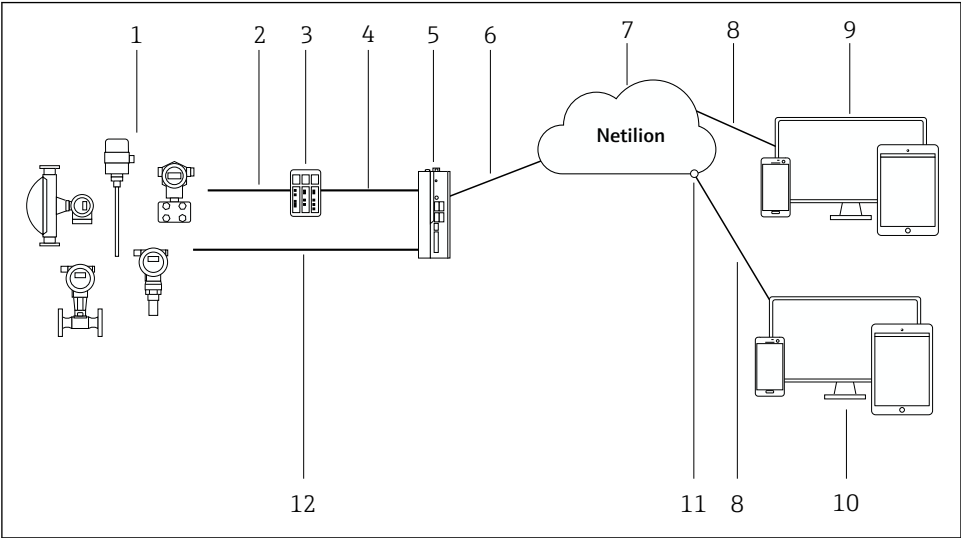
Il software Endress+Hauser offre quanto segue:

- Connessione in sola lettura ai dispositivi da campo tramite una serie di protocolli di bus di campo e gateway di campo.
Gli accessi in scrittura del dispositivo da campo opzionale sono documentati in Netilion Services e richiedono la conferma dell'utente.
- Elaborazione e trasmissione crittografata dei dati esclusivamente a Netilion Cloud.
- Acquisizione dei dati specifica per i servizi digitali a cui l'utente si è iscritto in Netilion.
- Gli aggiornamenti automatici vengono eseguiti in background: aggiornamenti di protezione, modifiche software e miglioramenti funzionali.



Non sono previste disposizioni per le comunicazioni in ingresso da Internet che devono quindi essere bloccate dal firewall del sistema. Il routing alla rete di campo non è possibile.

4.3 Struttura del sistema



1 Architettura di rete

- 1 Dispositivi da campo Endress+Hauser e dispositivi da campo di terze parti
- 2 Comunicazione bus di campo
- 3 Gateway di campo supportati per la conversione dal protocollo del bus di campo a un protocollo IP
- 4 Comunicazione Ethernet
- 5 FieldEdge SGC500, legge i dati dei dispositivi da campo e li trasmette in modo sicuro a Netilion Cloud
- 6 Connessione a Internet WAN – https, connessione lato impianto
- 7 Netilion Cloud
- 8 Connessione https a Internet
- 9 Netilion Services: app Netilion Service basata su browser Internet
- 10 Applicazione utente
- 11 Netilion Connect: API (Application Programming Interface)
- 12 Industrial Ethernet



- Per informazioni dettagliate su Netilion Connect, vedere: <https://developer.netilion.endress.com/discover>
- Per informazioni dettagliate su Netilion Services, vedere: <https://netilion.endress.com>

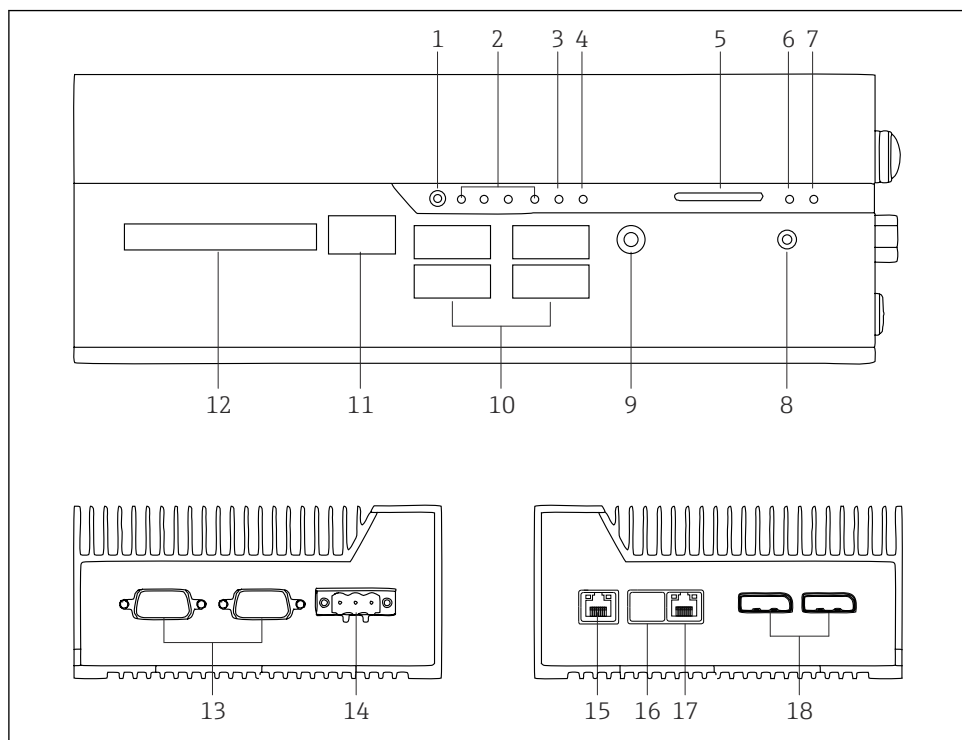
4.4 Comunicazione ed elaborazione dei dati

Comunicazione bus di campo supportati	Connessione a FieldEdge
HART	Bus di campo tramite gateway di campo per connessione Ethernet
WirelessHART	

Comunicazione bus di campo supportati	Connessione a FieldEdge
PROFIBUS	
Modbus TCP	Diretta tramite connessione Ethernet industriale
EtherNet/IP	
PROFINET	

FieldEdge	Connessione a Netilion Cloud
FieldEdge SGC500	Connessione a Internet: WAN – https

4.5 Design del prodotto



2 FieldEdge SGC500

- 1 Modalità switch utente
- 2 LED
- 3 Watchdog
- 4 LED (non utilizzato)
- 5 Slot per scheda SD (non util.)
- 6 LED di alimentazione
- 7 LED unità HDD
- 8 Interruttore di accensione
- 9 Connessione audio (non util.)
- 10 USB 3.0 (non util.)
- 11 CAN bus (non util.)
- 12 DIO (non util.)
- 13 Porte COM RS-232/422/485 (non util.)
- 14 Alimentazione
- 15 GbE LAN
- 16 GbE LAN (non util.)
- 17 GbE LAN
- 18 Porta display (non utilizzata)

5 Controllo alla consegna e identificazione del prodotto

5.1 Controllo alla consegna

- Controllare che gli imballaggi non siano stati danneggiati durante il trasporto.
- Per evitare qualsiasi danno, eliminare gli imballaggi con attenzione.
- Conservare tutti i documenti di accompagnamento.

Il sistema non deve essere messo in funzione se si riscontra la presenza di contenuti danneggiati. Seguire le istruzioni in <https://netilion.endress.com/legal/terms-of-service>. Restituire il dispositivo SGC500 quando Endress+Hauser richiede di farlo. Utilizzare l'imballaggio originale quando possibile.



Il dispositivo viene sostituito previo consulto con Endress+Hauser e deve essere restituito solo su richiesta.

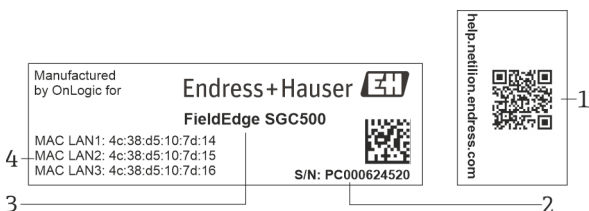
5.1.1 Contenuto della fornitura

La fornitura comprende:

- SGC500
- 1 connettore della morsettiera di alimentazione
- 1 fermaglio di fissaggio per il montaggio su guida DIN
- 1 cappuccio parapolvere
- 1 documentazione

5.2 Identificazione del prodotto

5.2.1 Targhetta



3 Targhetta SGC500

- 1 Codice QR con link alla guida Netilion
- 2 Numero di serie Endress+Hauser
- 3 Nome del prodotto Endress+Hauser
- 4 Indirizzi MAC delle connessioni LAN



Non utilizzare l'indirizzo LAN 2 MAC perché questa interfaccia non è utilizzata.

5.2.2 Indirizzo del costruttore

Hardware	Software
Realizzato da OnLogic per Endress+Hauser OnLogic 35 Thompson St, South Burlington, VT 05403 Stati Uniti	Endress+Hauser Process Solutions AG Christoph Merian-Ring 12 CH-4153 Reinach Svizzera www.endress.com

5.3 Immagazzinamento e trasporto



Per trasportare il prodotto utilizzare sempre gli imballaggi originali.

5.3.1 Campo di temperatura ambiente

-25 ... 70 °C (-13 ... 158 °F)

5.3.2 Temperatura di immagazzinamento

-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)

5.3.3 Umidità

0 ... 90 %, in assenza di condensa

5.3.4 Resistenza alle vibrazioni

Provato secondo

- IEC 60068-2-64
- MIL-STD-810G

5.3.5 Resistenza agli urti

Provato secondo

- IEC 60068-2-27
- MIL-STD-810G

6 Montaggio

6.1 Requisiti di montaggio

Per assicurare un funzionamento corretto di SGC500, tenere presente quanto segue:

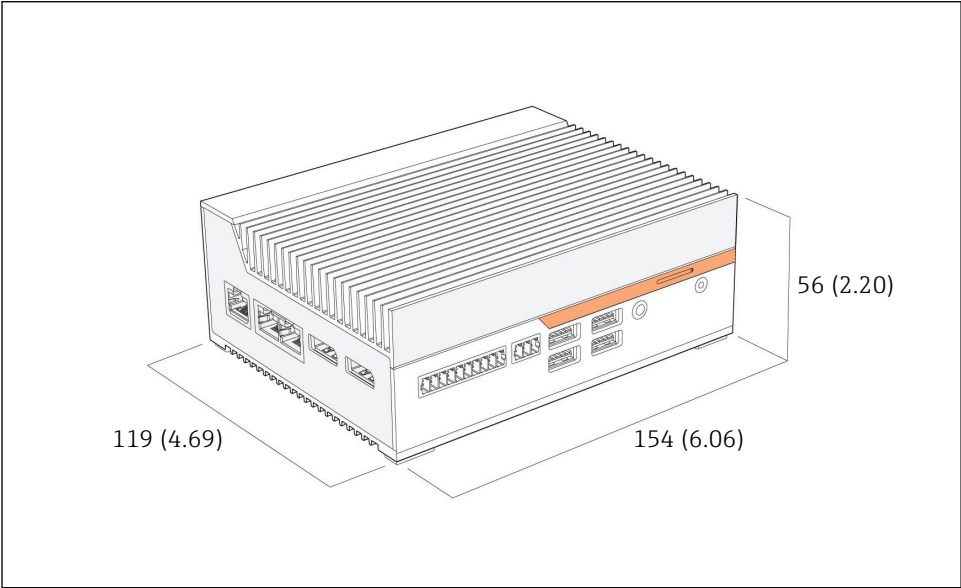
- Tensione di alimentazione 9 ... 36 V_{DC}
- Campo di temperatura ambiente -25 ... 70 °C (-13 ... 158 °F)
- Umidità relativa 0 ... 90 %, senza condensa
- Resistenza alle vibrazioni secondo IEC 60068-2-64



Quando si seleziona la posizione del dispositivo SGC500, verificare che sia possibile connettersi a Internet e alla rete di campo.

6.2 Montaggio del dispositivo

Dimensioni di SGC500: 56 mm (2,20 in) · 154 mm (6,06 in) · 119 mm (4,69 in)



4 Dimensioni di SGC500, unità ingegneristica: mm (in)

Montaggio su guida DIN

- 1. Fissare il fermaglio per guida DIN fornito con il dispositivo SGC500.
- 2. Montare il dispositivo SGC500 su una guida DIN in un armadio di sistema.

i Attorno al dispositivo SGC500 è necessario prevedere uno spazio sufficiente per la dissipazione del calore.

6.3 Verifica finale dell’installazione

I componenti montati sono integri (ispezione visiva)?	☐
Tutti i componenti rispondono alle specifiche richieste? A titolo di esempio: ▪ Temperatura ambiente ▪ Umidità	☐
Le viti di fissaggio sono tutte serrate saldamente?	☐
SGC500 è correttamente montato sulla guida DIN?	☐
SGC500 è montato in modo da assicurare una dissipazione del calore ottimale, con le alette di raffreddamento allineate verticalmente?	☐

L'alimentazione è corretta?	☐
La polarità dell'alimentazione è corretta?	☐

7 Collegamento elettrico

7.1 Requisiti di connessione

Devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- Assicurarsi che il cavo sia diseccitato quando si esegue il collegamento a SGC500
- Fare riferimento alle istruzioni di collegamento fornite in questo manuale
- Tensione di alimentazione: 9 ... 36 V_{DC}
- Fluttuazione di tensione consentita: ± 10 %
- Potenza assorbita: 60 W

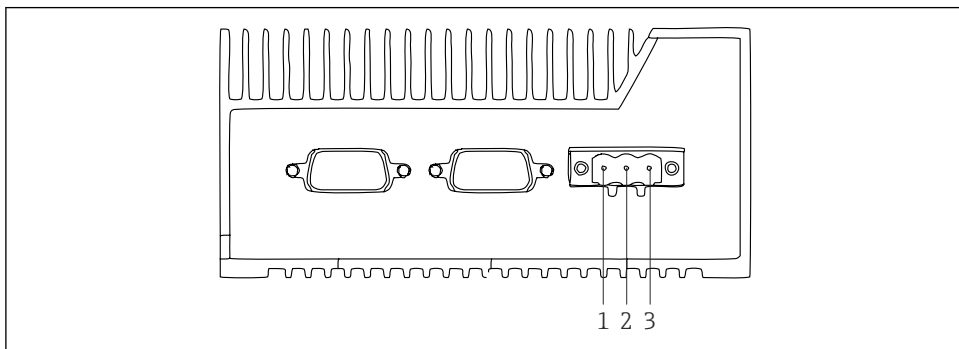
7.2 Collegamento del dispositivo

7.2.1 Connessione della tensione di alimentazione

AVVISO

Danneggiamento del dispositivo

- ▶ Non aprire la custodia di FieldEdge SGC500.



 5 Alimentazione su SGC500, ingresso per connettore a 3 pin

- 1 Tensione di alimentazione, polo negativo
- 2 Non utilizzato
- 3 Tensione di alimentazione, polo positivo

Nella fornitura è incluso un connettore a 3 pin per la tensione di alimentazione.

Connessione del connettore a 3 pin per la tensione di alimentazione

1. Collegare il polo negativo della tensione di alimentazione al morsetto 1 (-).

2. Collegare il polo positivo della tensione di alimentazione al morsetto 3 (+).

 Connessione della tensione di alimentazione: →  16

7.2.2 Connessione di interfacce LAN

 Connessione di interfacce LAN: →  16

7.3 Verifica finale delle connessioni

Il dispositivo è integro (controllo visivo)? I cavi sono integri (ispezione visiva)?	☐
La tensione di alimentazione corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta?	☐
La tensione di alimentazione è stata collegata correttamente?	☐

8 Opzioni operative

SGC500 può essere collegato per la configurazione locale tramite un notebook con una connessione di rete. SGC500 può essere configurato con un web browser come Chrome o Firefox.

9 Integrazione di sistema

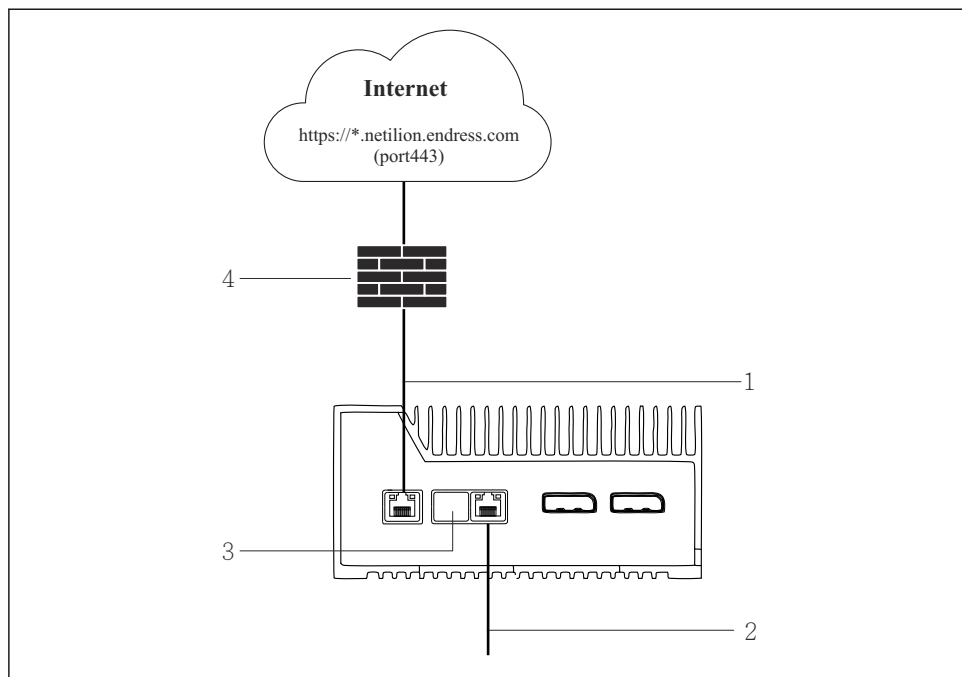
L'integrazione del sistema attraverso Netilion viene eseguita automaticamente in background, come descritto. Non appena viene stabilita una connessione a Internet, SGC500 diventa visibile in Netilion Cloud e può essere controllato da lì.

10 Messa in servizio

10.1 Collegamento di SGC500

10.1.1 Interfacce separate per Internet e rete di campo

-  ■ Per Internet e per la rete di campo è consigliabile utilizzare connessioni diverse, come descritto in questa sezione.
- Le impostazioni del firewall del sistema non bloccano le richieste autorizzate da Internet alla rete di campo e consentono l'accesso a Netilion tramite https://*.netilion.endress.com. Si usano <https://api.netilion.endress.com> e <https://downloads.netilion.endress.com>.



A00044505

6 *Interfacce separate per Internet e rete di campo*

- 1 *Interfaccia LAN1 (WAN 1 – cloud) per Internet*
- 2 *Interfaccia LAN3 per bus di campo*
- 3 *LAN2 non utilizzata*
- 4 *Firewall del sistema*

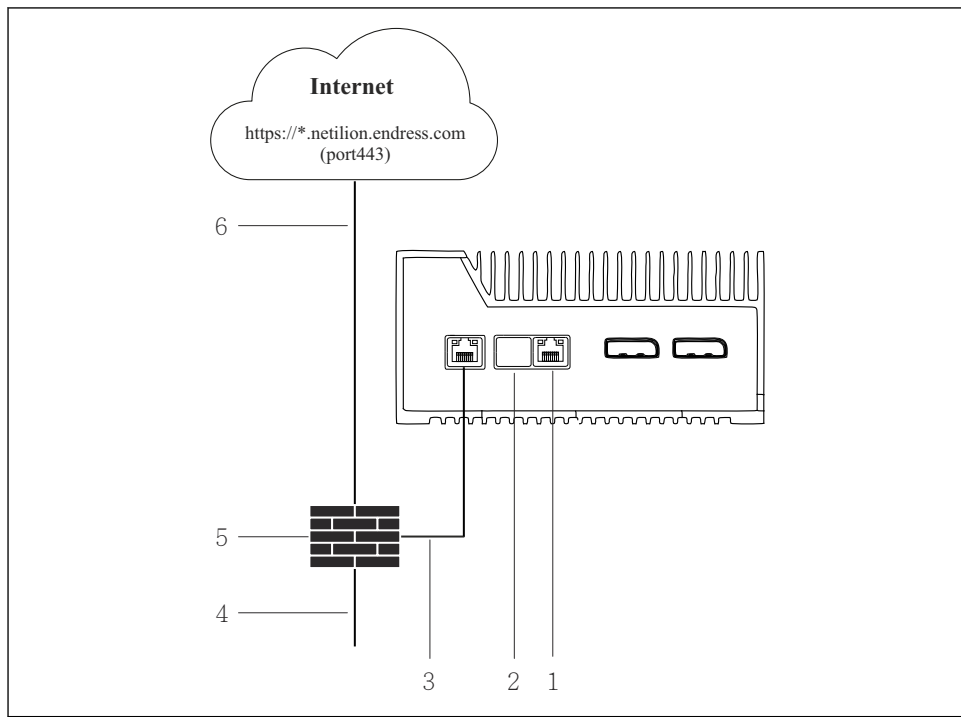
 I cavi Ethernet non sono inclusi nella fornitura.

1. Collegare il cavo Ethernet per la connessione Internet alla porta LAN1 (WAN 1 – cloud) di SGC500.
2. Collegare il cavo Ethernet per la rete di campo alla porta LAN3 di SGC500.
3. Posizionare un parapolvere sulla connessione LAN non utilizzata.
4. Collegare la tensione di alimentazione. →  15
 - ↳ Il LED di alimentazione su SGC500 deve essere acceso in blu.

10.1.2 Interfaccia comune per Internet e rete di campo



- Consigliamo di usare reti diverse per Internet e rete di campo. → 16
- Se si configura un'unica rete per Internet e rete di campo, occorre usare l'interfaccia LAN1 (WAN 1 – cloud).
- Le impostazioni del firewall del sistema non bloccano le richieste autorizzate da Internet alla rete di campo e consentono l'accesso a Netilion tramite https://*.netilion.endress.com. Si usano <https://api.netilion.endress.com> e <https://downloads.netilion.endress.com>.



A0044631

7 Interfaccia comune per Internet e rete di campo

- LAN3 non utilizzata
- LAN2 non utilizzata
- LAN1 (WAN 1 – cloud)
- Rete di campo
- Firewall del sistema
- Connessione a Internet

I cavi Ethernet non sono inclusi nella fornitura.

- Collegare il cavo Ethernet del firewall del sistema alla porta LAN1 (WAN 1 – cloud) di SGC500.

2. Posizionare un parapolvere sulle interfacce LAN non utilizzate.
3. Collegare la rete di campo al firewall del sistema.
4. Collegare Internet al firewall del sistema.
5. Collegare la tensione di alimentazione. →  15
 - ↳ Il LED di alimentazione su SGC500 deve essere acceso in blu.

 Se si utilizza soltanto la connessione LAN1, la connessione EtherNet/IP non è supportata.

10.2 Collegamento automatico di SGC500 a Netilion Cloud

Requisiti

Possibilità di accedere a Netilion di Endress+Hauser.

 I dispositivi FieldEdge SGC500 acquistati separatamente devono essere aggiunti a un account utente Netilion prima dell'uso. Per informazioni in merito consultare la documentazione fornita.

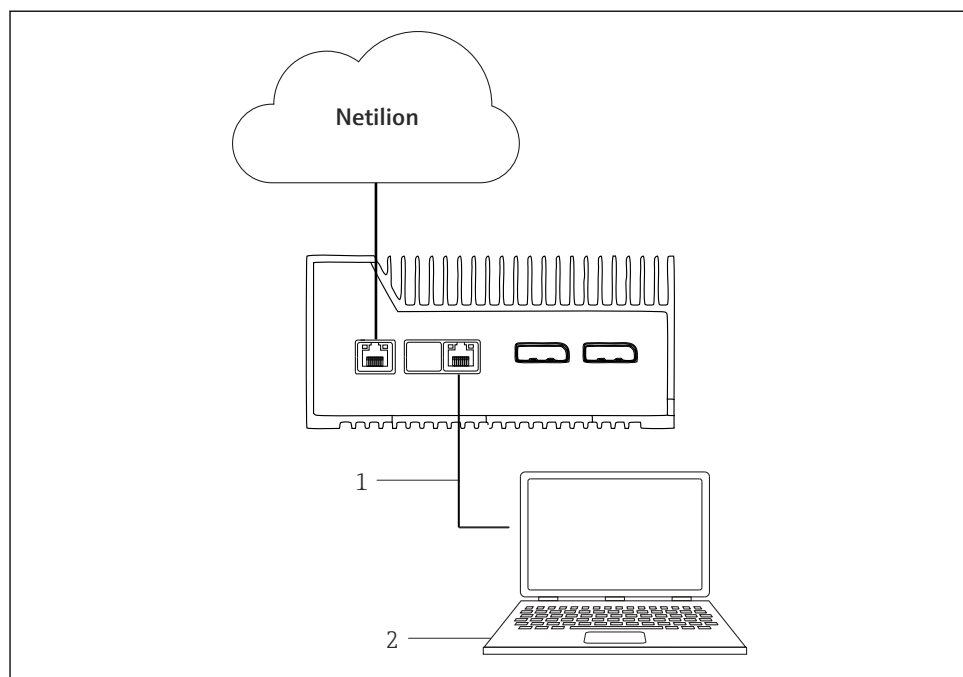
1. Accedere a Netilion di Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizzare la navigazione in Netilion per aprire la pagina **Edge Devices**.
3. Sulla pagina **Edge Devices** selezionare SGC500.
 - ↳ Quando SGC500 è connesso a Netilion Cloud, accanto a SGC500 viene visualizzato un punto verde.



- Se SGC500 non viene visualizzato con un punto verde, attendere qualche minuto e aggiornare l'elenco dei dispositivi periferici (F5).
- Se SGC500 non è ancora associato a un punto verde, collegare manualmente SGC500 a Netilion Cloud →  19.

10.3 Collegamento manuale di SGC500 a Netilion Cloud

 In caso di mancata connessione automatica di SGC500 a Netilion Cloud, procedere al collegamento manuale.



A0042272

- 1 Cavo Ethernet tra notebook e LAN3
- 2 Notebook con web browser per la configurazione

1. Tramite un cavo Ethernet collegare il notebook alla porta LAN3 di SGC500.
2. Aprire un web browser.
3. Inserire l'URL **169.254.1.1**.
 - ↳ La app SGC500 si apre.
4. Login. Nome utente: *admin*. Password: *numero di serie di SGC500*.

5. Seguire le istruzioni dell'app SGC500 e procedere alla configurazione.



In caso di mancata connessione a Netilion, controllare la disponibilità di DNS.

Controllare i seguenti scenari DNS nella rete SGC500:

Scenario 1: accesso internet SGC500 tramite server proxy (consigliato).

1a: SGC500 può raggiungere il server proxy con l'indirizzo IP del server proxy. Il server proxy è configurato nell'app SGC500 con il suo indirizzo IP. SGC500 non richiede una configurazione DNS.

1a: SGC500 può raggiungere il server proxy con il nome del server proxy. Il server proxy è configurato nell'app SGC500 con il suo nome. SGC500 richiede l'accesso ad un server DNS per la risoluzione del nome del server proxy.

Scenario 2: SGC500 è accessibile https://*.netilion.endress.com direttamente, non è disponibile alcun server proxy. Questa soluzione è sconsigliata per l'assenza del firewall. SGC500 richiede l'accesso ad un server DNS per la risoluzione di *.netilion.endress.com.

6. Non appena viene stabilita una connessione Internet, scollegare il cavo Ethernet di SGC500 da LAN3.
7. Collegare il cavo Ethernet per la rete di campo alla porta LAN3 di SGC500.
8. Collegare SGC500 a Netilion Cloud. → 19



Il numero di serie è riportato sulla targhetta e nella sezione "Aggiornamenti software" → 26.

Se non è possibile connettersi alla app SGC500:

1. Controllare le impostazioni TCP/IP sul notebook collegato.
2. Autorizzare l'assegnazione automatica di un indirizzo IP (DHCP) o l'assegnazione di un indirizzo IP fisso.
3. In alternativa, configurare l'indirizzo IP **169.254.1.2** con subnet mask **255.255.0.0**.
4. Verificare anche che non sia abilitato l'uso di un proxy http.
5. Su un notebook nella stessa rete, inserire l'indirizzo <https://api.netilion.endress.com/status>.
↳ Lo stato *I am alive* conferma l'accesso Internet illimitato a netilion.endress.com.



Se non è possibile stabilire la connessione da SGC500 a Netilion, contattare l'amministratore IT.

10.4 Connessione alla rete di campo

Requisiti

- Possibilità di accedere a Netilion di Endress+Hauser.
- SGC500 è visibile in Netilion Cloud.

1. Accedere a Netilion di Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.

2. Utilizzare la navigazione in Netilion per aprire la pagina **Edge Devices**.
3. Sulla pagina **Edge Devices**, fare clic sul dispositivo **SGC500** corrispondente.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edge Device Details".
4. Fare clic su **LAN3** nella sezione "Interfacce di rete".
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Network Interface Details".
5. Fare clic su **Edit**.
6. Configurare le impostazioni IP della rete di campo.
7. Salvare le impostazioni facendo clic su **Save**.
8. Attendere l'aggiornamento delle impostazioni.
9. Premere **F5** per aggiornare l'elenco dei dispositivi periferici.
 - ↳ SGC500 viene visualizzato con un punto verde.
10. Bus di campo mediante gateway di campo: → 📄 22. EtherNet/IP: → 📄 23



il collegamento a dispositivi da campo o gateway di campo è possibile soltanto nella rete di campo configurata. Il routing della subnet non è supportato.

10.5 Connessione al gateway di campo



Questa sezione non è applicabile a EtherNet/IP.



Per informazioni dettagliate su Modbus Value Mapping:

<https://help.netilion.endress.com/>

Requisiti

- Possibilità di accedere a Netilion di Endress+Hauser.
- SGC500 è collegato a Netilion Cloud.

1. Accedere a Netilion di Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
 2. Utilizzare la navigazione in Netilion per aprire la pagina **Edge Devices**.
 3. Sulla pagina **Edge Devices**, fare clic sul dispositivo **SGC500** corrispondente.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edge Device Details".
 4. Nella sezione "Field Gateways", fare clic su **Create**.
 - ↳ Si apre la pagina "Create Field Gateway".
 5. Seleziona il tipo del gateway di campo.
 6. Inserire le impostazioni per il gateway di campo.
 7. Salvare le impostazioni facendo clic su **Save**.
 8. Attendere l'aggiornamento delle impostazioni.
 9. Premere **F5** per aggiornare l'elenco dei dispositivi periferici.
 - ↳ SGC500 viene visualizzato con un punto verde.
- Il gateway di campo configurato è collegato a SGC500.

10. Ripetere la procedura se è necessario un altro gateway di campo.
 - ↳ Adesso, SGC500 è pronto a essere usato con Netilion Services.

10.6 Collegamento a EtherNet/IP



Questa sezione non è applicabile ai bus di campo collegati a SGC500 tramite un gateway di campo.

Requisiti

- Possibilità di accedere a Netilion di Endress+Hauser.
- SGC500 è collegato a Netilion Cloud.

1. Accedere a Netilion di Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizzare la navigazione in Netilion per aprire la pagina **Edge Devices**.
3. Sulla pagina **Edge Devices**, fare clic sul dispositivo **SGC500** corrispondente.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edge Device Details".
4. Fare clic su **Edit**.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edit Edge Device".
5. Nella sezione "EtherNet/IP Activation Status", cambiare lo stato su **Activate**.
 - ↳ La rete di campo Ethernet è configurata per il collegamento a SGC500. Adesso, SGC500 è pronto a essere usato con Netilion Services.

10.7 Collegamento a PROFINET



Questa sezione non è applicabile ai bus di campo collegati a SGC500 tramite un gateway di campo.

Requisiti

- Possibilità di accedere a Netilion di Endress+Hauser.
- SGC500 è collegato a Netilion Cloud.

1. Accedere a Netilion di Endress+Hauser <https://netilion.endress.com/app/id/>.
2. Utilizzare la navigazione in Netilion per aprire la pagina **Edge Devices**.
3. Sulla pagina **Edge Devices**, fare clic sul dispositivo **SGC500** corrispondente.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edge Device Details".
4. Fare clic su **Edit**.
 - ↳ Viene visualizzata la pagina "Edit Edge Device".
5. Nella sezione "PROFINET Activation Status", cambiare lo stato in **Activate**.
 - ↳ La rete di campo Ethernet è configurata per il collegamento a SGC500. Adesso, SGC500 è pronto a essere usato con Netilion Services.

11FieldEdge SGC500 e Netilion

11.1Utilizzo di FieldEdge SGC500 in Netilion

Sono possibili le seguenti connessioni:

- Netilion Services oppure
- Netilion Connect

Netilion Services

 Per informazioni dettagliate su Netilion Services, vedere <https://netilion.endress.com>

Netilion Connect

-  Per informazioni dettagliate su Netilion Connect, vedere
- Per la documentazione relativa all'accesso ai dati del dispositivo da campo tramite API, vedere <https://developer.netilion.endress.com/discover>
 - Per la documentazione relativa all'accesso ai dati del dispositivo da campo tramite API, vedere <https://api.netilion.endress.com/doc/v1/> o codice QR.



 8 *Informazioni per l'accesso ai dati del dispositivo da campo tramite codice QR.*

11.2Informazioni su Netilion

Netilion è l'ecosistema IIoT di Endress+Hauser che consente la creazione di applicazioni intelligenti e connesse in rete nella Industrial Internet of Things. Sono tecnologie Internet sicure e all'avanguardia ad abilitare questi servizi digitali, insieme alle tecnologie dei processi di produzione industriale. Tutti i nostri Netilion Services possono essere resi operativi in modo estremamente semplice.

Ulteriori informazioni su Netilion	Guida Netilion
 netilion.endress.com	 help.netilion.endress.com

12 Manutenzione

Rimuovere regolarmente la sporcizia dalla custodia.

Durante la pulizia, attenersi a quanto segue:

- Usare un panno umido
- Non utilizzare additivi chimici
- Non è prevista alcuna manutenzione a livello locale perché gli aggiornamenti vengono eseguiti automaticamente in background.

13 Diagnostica e ricerca guasti

13.1 Ricerca guasti

Guasto	Ricerca guasti
FieldEdge non viene visualizzato in Netilion Cloud	■ Controllare la connessione a Internet ■ Controllare il collegamento del cavo Ethernet → 16 ■ Controllare le impostazioni IP di FieldEdge ■ Controllare il firewall
FieldEdge viene visualizzato in Netilion Cloud ma non vengono trasmessi dati di campo.	■ Controllare la connessione della rete di campo ■ Verificare le impostazioni del gateway di campo



Per informazioni dettagliate su Netilion Connect, vedere:

Per la documentazione per l'accesso ai dati del dispositivo di campo tramite API, vedere:
<https://developer.netilion.endress.com/discover>

Procedere come descritto di seguito se non è possibile eliminare il guasto in base alla tabella:

1. Accesso a Netilion.
2. Creare un ticket di supporto tramite Netilion. Netilion > Selezionare un servizio > Netilion > Menu principale > Supporto, Crea un ticket
 - ↳ Il ticket di supporto viene inviato all'assistenza Endress+Hauser.
 L'assistenza Endress+Hauser analizza l'errore e determina le misure necessarie.
 Se l'assistenza Endress+Hauser stabilisce che FieldEdge è guasto, procedere come descritto di seguito → 25.

13.2 FieldEdge è guasto

L'assistenza Endress+Hauser ha scoperto che FieldEdge è guasto e va sostituito. L'assistenza Endress+Hauser invia un dispositivo sostitutivo preconfigurato.

Inoltre, verrà richiesto di restituire il dispositivo FieldEdge guasto a Endress+Hauser o di distruggerlo e smaltirlo.

Se FieldEdge è guasto, procedere come descritto di seguito:

1. Rispettando le istruzioni dell'assistenza Endress+Hauser, cancellare i dati di accesso da FieldEdge a Netilion Cloud per il dispositivo FieldEdge guasto.
2. In Netilion, cancellare o resettare i dati alle seguenti pagine: "Network Interface Details", "Field Gateways" e/o "Ethernet/IP Activation Status"
3. A seconda delle istruzioni dell'assistenza Endress+Hauser: restituire subito il dispositivo FieldEdge guasto a Endress+Hauser o distruggerlo e smaltirlo.
4. Collegare, configurare e mettere in servizio il nuovo dispositivo FieldEdge secondo le istruzioni di funzionamento.



Raccomandiamo di cancellare i dati di accesso/dati utente da FieldEdge se è necessario mettere fuori servizio FieldEdge a causa di un guasto. In questo modo si evitano utilizzi impropri.

14 Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software formano parte integrante dei Netilion Services e vengono trasmessi automaticamente a SGC500. Non è prevista alcuna interazione o approvazione da parte dell'utente.

È possibile determinare la versione software di FieldEdge come descritto di seguito: la versione software attualmente caricata in FieldEdge viene visualizzata nell'account Netilion con i dettagli SGC500 dell'SGC500 rilevante.

15 Numero di serie di SGC500

Inserire il numero di serie di FieldEdge nel campo.

16 Riparazioni

16.1 Informazioni generali

Non si devono eseguire riparazioni del dispositivo. In caso di anomalie, contattare l'Organizzazione di assistenza Endress+ Hauser.

Suggerimento: non eseguire riparazioni sul dispositivo.



In caso di guasto: → 📄 25

16.2 Fine dell'abbonamento per l'assistenza Netilion

Per proteggere i dati e/o il sistema dall'accesso, raccomandiamo di rottamare FieldEdge. Per farlo, raccomandiamo di procedere nel rispetto delle seguenti linee guida: NIST Special Publication 800-88, revisione 1: Guidelines for Media Sanitization

Se non si desidera rottamare FieldEdge, raccomandiamo di cancellare immediatamente il software da FieldEdge. Contattare l'assistenza Endress+Hauser per ulteriori informazioni.

Dopo aver consultato l'assistenza Endress+Hauser, è possibile restituire FieldEdge.

16.3 Restituzione

Consultare l'assistenza Endress+Hauser prima di restituire il dispositivo a Endress+Hauser.

Potrebbe essere necessario restituire il dispositivo nei seguenti casi:

- FieldEdge è guasto → 📄 25
- È terminato l'abbonamento per l'assistenza Netilion → 📄 27

16.4 Smaltimento

Procedere come descritto di seguito se è necessario smaltire FieldEdge:

1. Dopo aver ricevuto le istruzioni corrispondenti dall'assistenza Endress+Hauser, cancellare i dati di accesso da FieldEdge a Netilion Cloud dal dispositivo FieldEdge guasto.
2. In Netilion, cancellare o resettare i dati alle seguenti pagine: "Network Interface Details", "Field Gateways" e/o "EtherNet/IP Activation Status"
3. Distruggere il dispositivo FieldEdge guasto e smaltirlo. Rispettare le seguenti istruzioni.



- Raccomandiamo di cancellare i dati di accesso/dati utente da FieldEdge se è necessario smaltirlo. Cancellando i dati, si evita l'uso improprio dei dati personali.
- Prima di smaltire o rottamare FieldEdge, raccomandiamo di procedere nel rispetto della seguente linea guida: NIST Special Publication 800-88, revisione 1: Guidelines for Media Sanitization



Come richiesto dalla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), i nostri prodotti sono contrassegnati dal simbolo rappresentato al fine di ridurre al minimo lo smaltimento di RAEE come rifiuti municipali indifferenziati. Tali prodotti non possono essere smaltiti come rifiuti municipali indifferenziati e, per lo smaltimento, possono essere restituiti a Endress+Hauser alle condizioni stipulate nei Termini e nelle condizioni generali o alle condizioni concordate singolarmente con Endress+Hauser.



71694702

www.addresses.endress.com
